

The Priory Church of Saint Mary, Saint Katharine and  
All Saints, Edington, near Westbury, Wiltshire

**THE COMPANION TO  
THE EDINGTON  
MUSIC FESTIVAL**

Sunday, 20 August to Sunday, 27 August 1989

# Contents

Introduction	3
Festival Finances and Acknowledgements	5
Festival Participants	6
Order of Service for Matins and Compline	8
Daily Service Lists	9
Translations of selected texts	23
Edington Music Festival 1990	26
General Information & Village facilities	27

# Introduction

David Trendell

On behalf of all the participants I would like to welcome you to the thirty-fourth Festival of Church Music at Edington. Thirty-four years is a long time, and it is perhaps worth pointing out that virtually all of this year's participants were not even born in time to celebrate the tenth Festival, let alone the first. In this age, when music festivals are common it is as easy to overlook the bravery and the novelty of the first Edington Festivals as it is to be complacent about the present-day affairs. Much has happened in the intervening years; liturgical change, a growth in the musical repertoire, in which Edington has always assumed a leading role, and an expansion in the number, and standard, of choral foundations. But still there is a place for Edington. David Calcutt wrote in the Introduction to the Festival Companion in 1963, 'Edington Music Festival is a corporate act of worship by people sharing God's gift of music; and that act of worship is expressed through the liturgy of the Church.' It is still this sense of unity between musicians, priests and congregation engendered by a common approach to worship which remains the Festival's greatest strength and gives it its unique flavour. There can be few places where music of such high quality is sung in such a short space of time, but within a liturgical context, as happens each year at Edington.

The pattern of this year's Festival remains largely the same as that of previous years. The theme to be explored during the week is 'A Pilgrim's Progress' and is based to a large extent on John Bunyan's work of the same title. Therefore, during the week we consider the major points along this spiritual journey. Monday's services deal with its starting-point, Incarnation, and place particular importance on the Virgin Birth, or as Dr Habgood would have us call it, this 'inaccessible gynaecological event'. Tuesday's services are concerned with the quest for truth which is so strong an element in Bunyan's work whilst Wednesday is more penitential and reflects upon the results of temptation into which man is led. Thursday is the Feast of St Bartholomew and services on this day are centred around the theme of perseverance, taking the lives of the saints as our example. The services on Friday consider the virtues of patience and faithfulness in our quest for the Kingdom whilst Saturday's theme is our redemption, achieved through the Passion of Christ. Finally, Sunday's Eucharist is a service of thanksgiving.

Bunyan's work is uncompromising in its message: The way to everlasting life is fraught with dangers and one must renounce everything to follow it. Such an uncompromising message requires sensitive thought, the dividing line between religious obedience and religious bigotry being very thin, as far too many recent events have shown. Doctrinal infighting, not just between different faiths but

within individual communions, is particularly unpleasant because it always contains an element of moral exclusiveness, and because of this, the very tolerance which is the hallmark of Christ in the Gospels is forgotten. These divisions are unutterably irrelevant because it is the inner authority which matters, our own personal relationship with God, and this is where the model of Bunyan's pilgrim is relevant.

Musically this year's Festival displays a catholic taste, catholic in the true meaning of the word, ranging from chant and the earliest forms of polyphony to contemporary works. Spanish music features strongly and includes several monophonic pieces from the thirteenth century collection of *Cantigas* (Songs) in honour of the Blessed Virgin compiled by King Alfonso el Sabia ('the wise') as well as music by three sixteenth century masters, Victoria, Lobo and Guerrero. Other notable works include a powerful setting of the *Agnus Dei* by the contemporary Polish composer, Penderecki (Wednesday), S.S.Wesley's famous anthem *The Wilderness* (Tuesday evening) and, for the first time for some years, a Viennese setting of the Mass ordinary on the final Sunday morning (Mozart's *Spatzenmesse*). Many people have worked hard in the preparation for this year's Festival, and my thanks go to Tim Kermod, Hilary Dodds, John Barnard, Mary Johnston, Revd. Dr Alwyn Pettersen, and to many others. I would also like to take this opportunity to thank Andrew Lumsden who has played the organ so magnificently for the last six years, and to welcome in his place Jeremy Filsell.

## Festival Finances

The Festival is financed almost entirely by voluntary donations from visitors and the participants themselves, who pay to come. Any profit made at the Festival is either given to the Parish towards the enormous costs of maintaining such a large church in a small community, or put towards future Festival costs — so please be as generous as you can in the collections.

## Clergy

The Festival clergy will be delighted to make time for individual conversations with members of the congregation. Please contact them after any of the services.

## Voluntaries

If you have to leave during a voluntary, please do so quietly as they are intended to be part of the service.

## Acknowledgements

The Festival extends its thanks to Neil Heavisides, to all the people of Edington, especially those who have provided accommodation for Festival participants, and to the Headmaster and Domestic Bursar of Dauntsey's School. Acknowledgement is also due to parents and to the Organists of Eton College, LlandarT Cathedral, Magdalen College, Oxford, New College, Oxford, St Paul's Cathedral, Salisbury Cathedral, Wells Cathedral, Winchester Cathedral and Winchester College for allowing choristers to take part in the Festival.

## The Friends of Cathedral Music

The Edington Music Festival is very grateful to The Friends of Cathedral Music for its help with publicity for the Festival. Those interested in supporting the valuable works of this organisation are invited to pick up a leaflet at the door of the church.

# Festival Participants

Vicar of Edington  
Festival Director  
Festival Administrators

Honorary Treasurer  
Information Secretary  
Assisting Clergy

Servers

Festival Organist  
Assistant Organist  
Oboe & Recorder  
Bassoon  
Personnel  
Accommodation

Finance Assistant  
Readings Supervisor  
Librarian  
Catering

## Schola Cantorum

*Director and Cantor:* Peter McCrystal

John Barnard  
Laurence Cummings  
Cyril Harriss  
Justin Lee

The Reverend Neil Heavisides  
David Trendell  
Hilary Dodds  
Timothy Kermode  
Gilbert Green  
John d'Arcy  
Brother Reginald  
The Reverend Jonathan Jasper  
The Reverend Paul Rose

Richard Catterall  
James Malia  
Paul Plummer  
Adrian Thomas  
Jeremy Filsell  
Paul Plummer  
Richard Catterall  
Adrian Thomas  
John Barnard  
Heather George  
Theresa Liddiard  
Patrick Elwood  
David Hurley  
Patrick Elwood  
Hilary Dodds  
Patrick Elwood

Michael Simpson  
Toby Spence  
Nicholas Todd  
Matthew Train

## The Nave Choir

*Director:* Peter Wright

*Trebles:* Matthew Altham  
David Buckley  
Jeremy Budd  
Benjamin Cottam  
Jeffrey Garland  
Edward Harper  
Mark Hollings  
Misha Silberberg-Image

*Altos:* Andrew Mackay  
William Missin

*Tenors:* Andrew Carwood  
Kevin Jacot

*Basses:* Paul Brough  
Philip Lawson

Oliver Johnston  
Timothy Lamb  
Sebastian Milford  
Thomas Morgan  
Christopher Parsons  
George Pooley  
Darren Roberts  
Julian Thomas

Stephen Taylor  
Charles Tyler

Timothy Kermode  
Matthew Vine

Timothy West  
Edward Wickham

## The Consort

*Director:* Jeremy Summerly

*Sopranos:* Deborah Gurr  
Janet McMullin  
Rebecca Outram  
Sarah Pendlebury

*Altos:* Andrew Bushell

David Hurley

*Tenors:* Andrew Gant  
Rufus Müller

*Basses:* James Fowler  
Robert Hollingworth  
Dominic Wallis  
Henry Wickham

# Orders of Service

## The Office of Matins

Sentences  
Invitatory  
Psalms and Antiphons  
Chapter  
Hymn  
Versicles and Responses  
Canticle and Antiphon  
Preces

## The Office of Compline

Sentences  
Psalms and Antiphons  
Chapter  
Respond  
Hymn  
Versicle and Response  
Canticle and Antiphon  
Preces

# Sunday, 20 August

## Compline 9.15 pm

PRELUDE	Herr Jesu Christ, dich uns zu wend	(BWV 707)	<i>J.S. Bach</i> (1685—1750)
PSALMS	91; 134		<i>Vann, Wright</i>
HYMN	Te lucis ante terminum		<i>Henry Balfour Gardiner</i> (1877—1950)
MOTET	In pace		<i>Thomas Tallis</i> (c. 1505—1585)
MOTET	Ave Maria		<i>T.L. da Victoria</i> (1548—1611)
POSTLUDE	Impromptu		<i>Arnold Cooke</i> (b.1906)

# Monday, 21 August

## *Incarnation*

For he cometh, for he cometh to judge the earth;  
and with righteousness to judge the world, and the  
people with his truth.

*Psalm 96, v. 13*

## Matins 9.00 am (Chancel)

VOLUNTARY Reges Tharsis *Thomas Preston*  
(*diedc. 1560*)

## Solemn Eucharist 11.30 am

PRELUDE	Wir Christenleut (BWV 612)	<i>J.S.Bach</i> (1685—1750)
INTROIT HYMN	Come down, O love divine (EH 152)	<i>Down Ampney</i>
KYRIE	Missa O magnum mysterium	<i>T.L.da Victoria</i> (1548—1611)
EPISTLE	1 John 4, 7-14	
GRADUAL	Beata Dei Genetrix	<i>Mode vii</i>
GOSPEL	Luke 1, 26-38	
OFFERTORY	O magnum mysterium	<i>G.P. da Palestrina</i> (1525—1594)
SANCTUS	Missa O magnum mysterium	<i>T.L.da Victoria</i>
AGNUS DEI	Missa O magnum mysterium	<i>T.L.da Victoria</i>
COMMUNION	Verbum caro factum est	<i>Mode viii</i>
	Nigra sum, sed formosa	<i>T.L.da Victoria</i>
HYMN	Glory to God! all heaven with joy is ringing	<i>Highwood</i>
VOLUNTARY	Alkmaar Prelude	<i>Arthur Wilts</i> ( <i>b.1926</i> )

## Choral Evensong 8.00 pm

PRELUDE	Allegretto	grazioso	<i>Frank</i>	<i>Bridge</i> (1879—1941)
INTROIT	Quem vidistis pastores			<i>Mode iv</i>
PRECES	O Lord, open thou our lips			<i>Thomas Tomkins</i> (1572—1656)
OFFICE HYMN	Jesu redemptor omnium			<i>Mode i</i>
PSALM	132			<i>Alcock, Walmisley</i>
READING	Genesis 1, 26—end			
ANTIPHON	Santa Maria			<i>Anon. Spanish 13th c.</i>
CANTICLE	Magnificat (Gloucester Service)		<i>Herbert Howells</i>	(1892—1983)
READING	Matthew 1, 18—end			
CANTICLE	Nunc Dimittis (Gloucester Service)		<i>Herbert Howells</i>	
CREED	I believe in God			
RESPONSES	O Lord, have mercy upon us			<i>Thomas Tomkins</i>
ANTHEM	Salve Regina			<i>Herbert Howells</i>
PRAYERS				
HYMN	The day thou gavest Lord, is ended (EH 277)			<i>St Clement</i>
BLESSING				
VOLUNTARY	Rhapsody No. 1 in D flat			<i>Herbert Howells</i>

## Compline 9.15 pm

POSTLUDE	Adagio — Allegro (Sonata in C minor)	<i>G.F. Handel</i> (1685—1759)
----------	--------------------------------------	-----------------------------------

## Tuesday, 22 August

### *Valiant for truth*

Though an host of men were laid against me: yet shall not my heart be afraid.  
Though there rose up war against me: yet will I put my trust in Him.

*Psalm 27, v.3*

### Matins 9.00 am (Chancel)

VOLUNTARY Felix namque VI *Thomas Preston*  
(died c. 1560)

### Solemn Eucharist 11.30 am

PRELUDE Aria (Symphonie VI) *Louis Vierne*  
(1870—1937)

INTROIT HYMN O worship the King (EH 466, omit vv.4 & 5) *Hanover*

KYRIE Missa Super flumina Babylonis *Francisco Guerrero*  
(1528—1599)

EPISTLE 1 Peter 2, 1-8

GRADUAL Alleluia. Solve, jubente *Mode i*

GOSPEL John 14, 1-14

OFFERTORY Crux fidelis *Jean-Jules Roger-Ducasse*  
(1873—1954)

SANCTUS Missa Super flumina Babylonis *Francisco Guerrero*

AGNUS DEI Missa Super flumina Babylonis *Francisco Guerrero*

COMMUNION Sacerdos magnus *Mode i*  
O hearken Thou *Edward Elgar*  
(1857—1934)

HYMN Firmly I believe and truly (EH 390) *Shipston*

VOLUNTARY Finale (Symphonie IV) *Louis Vierne*

### Evensong 5.00 pm (Said)

### Sequence of Readings and Music 8.00 pm

PRELUDE Liebster Jesu, wir sind hier (BWV 633 & 731) *J.S. Bach*  
(1685—1750)

INTROIT Almighty God, the fountain of all wisdom *Thomas Tomkins*  
(1572—1656)

BIDDING

PRECES Deus in adjutorium *Anon. French 13th c.*

PSALM 27 *Elgar*

READING One Valiant-for-Truth beset with Thieves *John Bunyan*  
(1628—1688)

ANTIPHON Por fol tenno quen na Virgen *Anon. Spanish 13th c.*

CANTICLE Magnificat primi toni *Diego Ortiz*  
(c. 1510—c. 1570)

READING The way of a pilgrim *John Bunyan*

HYMN He who would valiant be (EH 402) *Monks Gate*

ANTHEM The Wilderness *S.S. Wesley*  
(1810—1876)

READING Mr Valiant summoned *John Bunyan*

MOTET O quam suavis est, Domine *Alonso Lobo*  
(c. 1555—1617)

PRAYERS

HYMN Guide me, O thou great Redeemer (EH 397) *Cwm Rhondda*

BLESSING

VOLUNTARY Le monde dans l'attente du Sauveur  
(Symphonie-Passion) *Marcel Dupré*  
(1886—1971)

### Compline 9.15 pm

POSTLUDE Larghetto (Sonata in A minor) *G. F. Handel*  
(1685—1759)

# Wednesday, 23 August

## *Temptation*

Wash me thoroughly from my wickedness: and cleanse me from my sin.

*Psalm 51, v.2*

## Matins 9.00 am (Chancel)

VOLUNTARY Benedictus sit Deus pater  
*Thomas Preston*  
(died c. 1560)

## Solemn Eucharist 11.30 am

PRELUDE Fantasy on 'Aus der tiefe'  
*Kenneth Leighton*  
(1929—1988)

INTROIT HYMN My song is love unknown  
*Love unknown*  
*Mode i*

KYRIE Missa Cunctipotens genitor Deus

READING Genesis 2, 7-9 & 3, 1-7

GRADUAL Tribulationem et dolorem  
*Carlo Gesualdo*  
(c. 1561—1613)

GOSPEL Matthew 4, 1—11

OFFERTORY Agnus Dei  
*Krzysztof Penderecki*  
(b.1933)

SANCTUS Missa Cunctipotens genitor Deus  
*Mode viii*

AGNUS DEI Missa Cunctipotens genitor Deus  
*Mode vi*

COMMUNION 0 Lord God  
*William Child*  
(c. 1607—1697)

0 vos omnes  
*Pablo Casals*  
(1876—1973)

HYMN When I survey the wondrous Cross (EH 107)  
*Rockingham*

VOLUNTARY Kyrie, Gott heiliger Geist (BWV 671)  
*J.S.Bach*  
(1685—1750)

## Choral Evensong 4.00 pm

Broadcast live on BBC Radio 3 — doors close 3.55 pm.

PRELUDE Prelude in A flat  
*Marcel Dupré*  
(1886—1971)

INTROIT Versa est in luctum  
*Alonso Lobo*  
(c. 1555—1617)

PRECES O Lord, open thou our lips  
*Thomas Tomkins*  
(1572—1656)

OFFICE HYMN Fortem virili pectore  
*Mode ii*  
PSALM 39  
*Macpherson, Rogers*

READING Isaiah 52, 13—end & 53

ANTIPHON Pulchra es et decora  
*Mode i*

CANTICLE Magnificat primi toni  
*Diego Ortiz*  
(c. 1510—c. 1570)

READING 1 Peter 2, 19—end

CANTICLE Nunc Dimittis  
*Sergey Rakhmaninov*  
(1873—1943)

CREED I believe in God

RESPONSES Lord, have mercy upon us  
*Thomas Tomkins*

ANTHEM Agnus Dei  
*Krzysztof Penderecki*  
(b.1933)

PRAYERS

HYMN O God of earth and altar (EH 562)  
*King's Lynn*

BLESSING

VOLUNTARY Fugue in A flat  
*Marcel Dupré*

## Compline 10.00 pm

POSTLUDE Gloria tibi trinitas  
*William Byrd*  
(1543—1623)

Thursday, 24 AugUSt

St Bartholomew

*Perseverance*

Many there are that trouble me, and persecute me: yet do I not swerve from thy testimonies.

*Psalm 119, v.157*

Matins 9.00 am (Chancel)

VOLUNTARY      Beatus Laurentius      *Thomas Preston*  
(died c. 1560)

Solemn Eucharist 11.30 am

PRELUDE      Erhalt uns Herr bei deinem Wort      *Dietrich Buxtehude*  
(BuxWV 185)      (c. 1637—1707)

INTROIT HYMN      Immortal, invisible, God only wise (EH 407)      *St Denio*

GLORIA      Mass for five voices      *William Byrd*  
(1543—1623)

READING      Isaiah 61, 1—7

GRADUAL      Alleluia. Ego vos elegi      *Mode i*

GOSPEL      Luke 9, 23-35

OFFERTORY      Tedet animam meam      *Philippe Rogier*  
(c. 1561—1596)

SANCTUS      Mass for five voices      *William Byrd*

AGNUS DEI      Mass for five voices      *William Byrd*

COMMUNION      In medio Ecclesiae      *Mode vi*  
Ad te clamamus      *Christopher Tye*  
(c. 1505—c. 1572)

HYMN      Let all mortal flesh keep silence (EH 318)      *Picardy*

VOLUNTARY      Te splendor et virtus patris      *Marcel Dupré*  
(1886—1971)

Evensong 3.30 pm (Said)

Sequence of Readings and Music 8.00 pm

This Service is being recorded by BBC Radio 3 for transmission at a later date.  
Doors close at: 7.55 pm.

PRELUDE      Andante moderato (Mosaici di Ravenna)      *Francis Pott*  
(b.1957)

INTROIT      Surrexit pastor bonus      *Johannis Lhéritier*  
(c. 1480—cl 553)

BIDDING

PRECES      O Lord, open thou our lips      *Plainsong*

PSALM      112      *Goss*

READING      Mark 13, 9-13

PLAINSONG      Justus ut palma florebit      *Mode iv*  
*William Walton*  
(1902—1983)

ANTHEM      The Twelve      *John Bunyan*  
(1628—1688)

READING      The Hill Difficulty      *Harewood*

HYMN      Christ is our corner-stone

PLAINSONG      Os justi meditabitur      *Mode i*

MOTET      Cantantibus organis      *Philippe Rogier*  
(c. 1561—1596)

READING      Revelation 7, 9—end

CANTIGA      Maravillosos et piadosos      *Anon. Spanish 13th c.*

MOTET      Salve Regina      *Herbert Howells*  
(1892—1983)

PRAYERS

HYMN      The King of love my Shepherd is (EH 490)      *St Columba*

BLESSING

VOLUNTARY      Toccata (Mosaici di Ravenna)      *Francis Pott*

Compline 9.15 pm

POSTLUDE      Largo — Allegro (Sonata V)      *Pietro Locatelli*  
(1695—1764)

## Friday., 25 August

### *Patience and Faithfulness*

We wait for thy loving-kindness, O God: in the midst of thy temple.

*Psalm 48, v.8*

### Choral Matins 11.30 am

PRELUDE	Adagio con tenerezza (Evocation)	<i>Marcel Dupré</i> (1886—1971)
INTROIT	A Hymne to God the Father	<i>Pelham Humfrey</i> (1647—1674)
PRECES	O Lord, open thou our lips	<i>William Byrd</i> (1543—1623)
INVITATORY	O come, let us sing unto the Lord	
PSALM	Ignitum eloquium tuum (119, v. 140)	<i>Francois Couperin</i> (c. 1668—1733)
READING	Daniel 6, 10-23	
CANTICLE	Te Deum in E	<i>Benjamin Britten</i> (1913—1976)
READING	John 12, 23-33	
CANTICLE	Jubilate Deo	<i>G.P. da Palestrina</i> (c. 1525—1594)
CREED	I believe in God	
RESPONSES	Lord, have mercy upon us	<i>William Byrd</i>
ANTHEM	For lo, I raise up	<i>Charles Stanford</i> (1852—1924)
PRAYERS		
HYMN	Ye servants of the Lord (EH 518)	<i>Narenza</i>
BLESSING		
VOLUNTARY	Toccatto in D minor (BuxWV 155)	<i>Dietrich Buxtehude</i> (c.1637—1707)

### Evensong 5.00 pm (Said)

### Solemn Eucharist 8.00 pm

The Preacher at this service will be the Bishop of Ramsbury

PRELUDE	Agnus Dei	<i>Frank Martin</i> (1890—1974)
INTROIT HYMN	Alleluya, sing to Jesus (EH 301)	<i>Hyfrydol</i>
KYRIE	Mass for two choirs	<i>Frank Martin</i>
EPISTLE	James 5, 7—11	
GRADUAL	Alleluia. Benedicamus Patrem	<i>Mode i</i>
GOSPEL	Luke 12, 35-48	
OFFERTORY	Vetus abit littera	<i>Anon. . French 13th c.</i>
SANCTUS	Mass for two choirs	<i>Frank Martin</i>
AGNUS DEI	Mass for two choirs	<i>Frank Martin</i>
COMMUNION	O regina seculi/Reparatrix Maria Christus factus est	<i>Anon. . Italian 15th c.</i> <i>Modev</i>
HYMN	The Church's one foundation (EH 489)	<i>Aurelia</i>
DISMISSAL	Ite missa est	<i>Anon. English 14th c.</i>
VOLUNTARY	Fête	<i>Jean Langlais</i> (b.1907)

### Compline 9.15 pm (approx.)

POSTLUDE	Largo — Vivace (Sonata in D minor)	<i>G.F. Handel</i> (1685—1759)
----------	------------------------------------	-----------------------------------

# Saturday, 26 August

## Redemption

Thou art my helper, and my redeemer: O Lord, make no long tarrying.

*Psalm 70, v.6*

## Matins 9.00 am (Chancel)

VOLUNTARY Tui sunt caeli *John Redford*  
(d.1547)

## Solemn Eucharist 11.30 am

PRELUDE Wenn wir in höchsten Nöthen sein (BWV 668) *J.S. Bach*  
(1685—1750)

INTROIT HYMN Lord, enthroned in heavenly splendour (EH 319) *St Helen*

KYRIE Missa Cum jubilo *Mode i*

READING Jeremiah 31, 7—14

GRADUAL Tribus miraculis *Luca Marenzio*  
(c. 1553—1599)

GOSPEL John 4, 5-14

OFFERTORY Salvator mundi *John Blow*  
(1649—1708)

SANCTUS Missa Cum jubilo *Mode v*

AGNUS DEI Missa Cum jubilo *Mode v*

COMMUNION Jesu, the very thought of thee *Edward Bairstow*  
(1874—1946)

Deus in nomine tuo *Johannis Lhéritier*  
(c. 1480—c1 553)

HYMN Ye choirs of new Jerusalem (EH 139) *St Fulbert*

VOLUNTARY Allein Gott in der Höh sei Ehr (BWV 676) *J.S. Bach*

## Evensong 5.00 pm (Said)

## Sequence of Readings and Music 8.00 pm

PRELUDE Ein' feste Burg ist unser Gott *Dietrich Buxtehude*  
(BuxWV 184) (c. 1637—1707)

INTROIT I am the resurrection *Orlando Gibbons*  
(1583—1625)

BIDDING

PRECES O Lord, open thou our lips *Plainsong*

PSALM In exitu Israel (Psalm 114) *S. Wesley*

READING John 6, 28-40

CANTIGA Quen a omagen da Virgen *Anon. Spanish 13th c.*

PLAINSONG Nunc dimittis *Mode viii*

HYMN Praise the Lord; let earth adore him *Auctor omnium bonorum*

READING The Burden falls *John Bunyan*  
(1628—1688)

ANTHEM Welcome, sweet and sacred feast *Gerald Finzi*  
(1901—1956)

READING The Beatific Vision (*Paradiso*) *Dante Alighieri*  
(1265—1321)

PLAINSONG Tollite portas *Mode ii*

MOTET Ascendens Christus in altum *T.L.da Victoria*  
(1548—1611)

READING *from* The Revelations of Divine Love *Julian of Norwich*  
(c. 1343—c. 1415)

HYMN The spacious firmament on high (EH 297) *Addison's*

PRAYERS

MOTET Libera nos *John Sheppard*  
(c. 1515—1560)

BLESSING

VOLUNTARY Prelude in C major (BWV 545) *J.S. Bach*  
(1685—1750)

## Compline 9.15 pm

POSTLUDE Sonata in B flat major *G.F. Handel*  
(1685—1759)

# Sunday, 27 August

## Thanksgiving

Let the people praise thee, O God: yea, let all the people praise thee.

*Psalm 67, v.3*

## Matins 9.00 am (Chancel)

VOLUNTARY Felix namque VIII  
*Thomas Preston  
(died c. 1560)*

## Solemn Eucharist 11.30 am

PRELUDE Meinem Jesu lass ich nicht  
*Max Reger  
(1873—1916)*

INTROIT HYMN Praise to the Lord (EH 536)  
GLORIA Spatzenmesse K. 196  
*Hast du denn, Jesu  
W.A. Mozart  
(1756—1791)*

EPISTLE Philippians 4, 4—9  
GRADUAL Alleluia. Haec dies  
GOSPEL John 17, 1-10  
OFFERTORY O sacrum convivium  
*Francisco Guerrero  
(1528—1599)*

SANCTUS Spatzenmesse K. 196  
AGNUS DEI Spatzenmesse K. 196  
COMMUNION Laudate Dominum  
Salve Regina  
*W.A. Mozart  
W.A. Mozart  
Mode Hi  
Jacob Obrecht  
(c. 1450—1505)*

HYMN Now thank we all our God (EH 533)  
MOTET Ave Maria  
*Nun danket  
Robert Parsons  
(c. 1530—1570)*

VOLUNTARY Komm, heiliger Geist (BWV 651)  
*J.S. Bach  
(1685—1750)*

# Selected Translations

## Sunday

*Te iucis ante terminum* — see English Hymnal, No. 264.

*In pace* — In peace I lie down and rest since you, O Lord, alone have placed me in hope.

## Monday

*Beata Dei Genetrix* — Mary, blessed mother of God, whose womb remains inviolable, today bore the world's Redeemer. Blessed one, O great believer; all things have been accomplished which were told to her by the Lord.

*O magnum mysterium* — O great mystery, and wonderful sacrament, as the animals saw the birth of the Lord, lying in the manger. Blessed is the Virgin whose womb was fit to carry the Lord Christ. Alleluia. Whom have you seen, shepherds? Speak and tell us, who has appeared? We have seen a child, and choirs of angels together praising the Lord. Alleluia.

*Verbum caro factum est* — The word was made flesh and dwelt among us. And we beheld His glory, the glory as from the Father of the only-begotten, full of grace and truth. All things were made by Him, and without Him nothing was made. Glory be to the Father ...

*Nigra sum, sed formosa* — I am black but comely, O ye daughters of Jerusalem: therefore has the King loved me, and brought me into his chambers. For lo, the winter is past, the rain is over and gone: Rise up, my love, my fair one and come away.

*Quern vidistis pastures* — see second half of *O magnum mysterium* above.

*Jesu redemptor omnium* — see English Hymnal, No. 189.

## Tuesday

*Alleluia. Solve, jubente* — Alleluia. Release, at God's command, the chains of the world, Peter; you who open the realms of Heaven for the blessed.

*Crux fdelis* — see English Hymnal, No. 96 v.3

*Sacerdos magnus* — Great priest, who in his life supported the house, and in his days made the temple strong.

*Deus in adjutorium* — Lord, incline your aid to those who labour, hasten your help to the relief of the suffering, so that our chorus may sound the harp and sing praises to you, Christ, the King of glory.

*O quam suavis est, Domine* — O how gentle, Lord, is Thy spirit, who to show Thy kindness to Thy children has given the most delicate sweet bread of heaven, filled the hungry with good things, and sent the haughty rich away.

## Wednesday

*Tribulationem et dolorem* — I found trouble and sorrow, and I called upon the name of the Lord: O Lord, deliver my soul. Gracious is the Lord and righteous; our God is merciful.

*O vos omnes* — O all you who pass by, behold and see if there is any sorrow like my sorrow; look, everyone, and see if there is any sorrow like my sorrow.

*Versa est in luctum* — My harp is turned to mourning, and my organ into the voice of those that weep. Spare me, Lord, for my days are nothing.

*Fortem virili pectore* — see English Hymnal, No. 193.

## Thursday

*Alleluia. Ego vos elegi* — Alleluia. I chose you from the world so that you might go and bring forth fruit, and so your fruit might remain.

*Tedet animam meam* — My soul is weary of life and I shall cast from me my eloquence. I shall speak in the bitterness of my soul and shall say to God; do not condemn me.

*In medio Ecclesiae* — In the middle of the Church he opened his mouth, and the Lord filled him with the spirit of wisdom and understanding; He put on him the robe of glory. Alleluia, Alleluia. It is good to confess unto the Lord, and to play upon the harp to Your name, O most high one.

*Ad te clamamus* — To you we, the exiled sons of Eve, do cry; to you we sigh, groaning and weeping, in this vale of tears.

*Surrexit pastor bonus* — The good shepherd, who laid down His life for His sheep, has risen. Alleluia. For truly was Christ the paschal lamb sacrificed for us. Alleluia.

*Justus ut palma florebit* — The righteous man shall flourish as the palm-tree; as the cedar which is in Libanus shall he be multiplied.

*Os justi meditabitur* — The mouth of the righteous is exercised in wisdom and his tongue shall be talking of judgement. The law of his God is in his heart and his footsteps shall not slide.

*Cantantibus organis* — While organs resounded, chaste Cecilia prayed to the Lord alone, making music in her heart, saying: make my heart and body spotless, may I not be confounded.

## Friday

*Alleluia. Benedicamus Patrem* — Alleluia. Let us bless the Father, the Son and the Holy Spirit.

*Vetus abit littera* — The old law passes away, the rite of the ancients has gone, a virgin in child-birth gives a new son to us, a gift bearing salvation, a king and high-priest who, making the rough places plain, strengthens the bond of peace and cleanses us of our sins. The fruitful mother's propitious son cancels wretched Babylon's exile, and now the blind race of gentiles, seeing the sun's ray, with death's prison broken, does not abide by the Law, because it has the Gospel. Punishment's chord is broken by the birth of the King of Glory; Death's burning heat is drunk by a given law of grace. This is a day of joy, a light of perpetual singing, for the gift of the feast is granted. Let us rejoice therefore, as blame is replaced by pardon.

*O regina seculi/Reparatrix Maria* — O queen of the world, eternal source of salvation, O divine strengthener of faith, help us; beseech your son for us, gentle Mary, that he may help us, O sweet Mary. Amen. O Mary who restores all, noble and pure virgin, she who calms the soul, O star of the sea, guard your dependents, gentle Mary, from the storm which is to come; beseech your son that he may grant us a safe passage through the perils of this world so that we may look upon him in the hall of heaven. Amen.

*Christus factus est* — Christ was made obedient for us unto death, even the death on the cross. Therefore God has exalted Him and given Him a name which is above all names.

## Saturday

*Tribus miraculis* — We celebrate a day adorned with three miracles. Today the star has led the Wise Men to the manger. Today wine has been made from water at the wedding. Today Christ wished to be baptised by John in the Jordan, so that He might save us. Alleluia.

*Salvator mundi* — O saviour of the world, who has redeemed us by your cross and blood, save us and help us we beseech you, O God.

*Deus in nomine tuo* — Save me, O God, for thy Name's sake: and avenge me in thy strength. Hear my prayer, O God: and hearken unto the words of my mouth. For strangers are risen up against me: and tyrants, which have not God before their eyes, seek after my soul.

*Tollite portas* — Lift up your heads, O ye gates; and be ye lifted up, ye everlasting doors; and the King of glory shall come in. Who shall ascend the mountain of the Lord? Or who shall stand in His holy place? He that has clean hands and a pure heart.

*Ascendens Christus in altum* — Christ ascending on high, Alleluia, has led captivity captive, Alleluia. He made this gift to men. God ascends amid jubilation, and the Lord with the sound of the trumpet, Alleluia. He made this gift to men. Alleluia.

*Libera nos* — Deliver us, protect us, justify us.

## Sunday

*Alleluia. Haec dies* — Alleluia. This is the day which the Lord has made, let us rejoice and be glad in it.

*O sacrum convivium* — O sacred and holy banquet, wherein Christ is received; we recall the memory of His bitter Passion. The mind is filled with His heavenly grace, and the pledge of everlasting life is given. Alleluia.

*Laudate Dominum* — Praise the Lord from the heavens: praise Him in the heights. Praise Him all His angels: praise Him all His virtues.

## Edington Music Festival 1990

*Sunday 19 August to Sunday 26 August*

Anyone wishing to receive advance notice of the 1990 Festival, and who is not already on our mailing list, should complete one of the forms at the Church entrance. Any further details may be obtained from the Information Secretary, John d'Arcy, The Old Vicarage, Edington, Westbury, Wiltshire BA13 4QF.

## The Society of Friends of Edington Priory Church

Those who have valued the worship of the Festival may wish to support the work of the Vicar and Parochial Church Council in maintaining the Priory Church. The Society of Friends exists for this purpose, and always welcomes new members. Further information may be obtained from the Honorary Secretary, Mrs Mary Cridge, 10 Greater Lane, Edington, Westbury, Wiltshire.

## General Information

### Musical Evening and Supper — Wednesday, 23 August

This year's Musical Evening and Supper will be held at The Manor House, Lower Road, Edington (by kind permission of Mrs D. Johnson), the same venue as in 1988.

True to tradition, singers from the Festival Choirs will present a programme of light-hearted music during the evening (7.30—10.00pm.). A wine bar will be available. Because tickets are limited and in heavy demand it is advisable to apply early. At £6.50 each (including supper) they can be obtained from Doreene Banner, Boxwood Cottage, Lower Road, Edington, Westbury, Wiltshire BA13 4QW, Tel. (0380) 830336, from 17th July onwards.

The proceeds this year will go towards the cost of materials for new embroidered kneelers in the Nave of the Church. Please send S.A.E. if applying by post, and cheques should be made payable to 'Edington Priory Church'.

### Village Facilities

Edington has two shops and one public house. At least one shop is open every day, and the Lamb Inn serves light meals.

There are extensive refreshment facilities at the Church:

*Snacks and light refreshments:* These are served from the Tea Hut, situated in the Church car park; 10.00—11.30 am (each day) and 6.00—7.15 pm (Except Wednesday).

*Picnic Lunches:* These are also served daily from the Tea Hut in the Church car park; 12.30-2.00 pm.

*Cream Teas:* Near to the Church at Ashlington House the Pinsons are again serving their delicious cream teas from Monday to Saturday, 3.30—6.00 pm. The house may be reached by following the path through the graveyard at the West End of the Church, about 100 yards.

*Lavatories:* There are no public lavatories near the Church. However, various families have offered the use of their facilities; these include the Pinsons at Ashlington House (see above) and the Bennetts at Jessamine Cottage on Lower Road. For further details please consult the notice in the Church Porch.

### Save The Children Fund

There will be gardens open in Bratton and Edington on Thursday, 24th August between 2.00 and 8.00 pm. Teas will be served at Summerdown House (the old vicarage), Bratton and transport between the villages will be available.

*Leaflet and Companion cover design*  
by  
*Mary Johnston*

*Photographs*  
by  
*Kevin Jacot*

Printed by Press 70 Ltd., Salisbury